

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصاً
ایچون سینہ صاولدہ ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسئله موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلمیان اوراق اعادہ اولنور

در معادئہ محل توزیعی باب عالی جادہ سندہ
۳۲ نومروی روف بک کتبخانہ سیدر



بر سند لکی سلا نیک ایچون ۵۰ غروش

اللی آیلغی • • • ۲۵ •

بر سند لکی سائر محالار • ۶۲ بیقی •

اللی آیلغی • • • ۳۲ •

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ

بر سند سی سلا نیک ایچون ۱ غروشدر

• سائر محالار • ۱ % •

برکت افروزش ايله مكاله ايله مكاله كى بجز نظيره
نه منا و بره ؟
قرآن مجيد اوقد روى اولدني درميان
ايندريس زيم اينچون دينا اديا - سياه روم
و اميرى قرآن مجيد دن قات قات زياته اولميشده
شبه مر اولسان اديان عذاب الين عربيه نقل
كلام ايله زنده تركه فارسى ديگر بجز مراد ايسل اولان
عربى دى مع زياته موجوده . بونكاه براين اديان
جده ايتديگن اشتراقى به صرف ايتديگن دينيت
و غيرت اولمه بى درجاسنده اولمار .
متبعين فضلا بر موقع احترامده مستأوفى
اوزديارى عربى مختصر عربى تحصيله صرف
ايند مأنون دن بوزده برى برار وجود كنده .
ميور - نشر آثاره همت ايندرك اكترى عربى
العبارة بر قواعده و بايضا سائره عالم بر كتاب
تأليفه قويلور .
بوجوبورت نه دن ايلرى كايور ؟ بونك سيني
اكلامنى كي سوله كه جبارت ايدبورز كه بوقدمار
مؤلف سترجه اوغراشته اوغراشته نهايت عربى
العبارة بر كتاب تأليف عربى به تركيه ترجمه
ايدبورمكدن دها قولاي بولبورل سته عليه بو
استاده عومه عالم اولميور . اوله نتيجه مؤلف ده
اومدينى قدر مستفيد اولقدن برى بولبور .
مأبوس اوليور . كيت كيده قوروى آرتيور حاصل
معلوماتى كنديدندن اوزاق كيده . بور . دها
طوغيلى كنديديله برار قايى قايور . برى طرفه
دون مكدن . جيتش اون سكرى ياشلنده بر كنج
نهايت بش اون كون امك صرف ايدركل فراترجه
بر سالك تركه همد سونلى بر تركيه ولى
اوزره نشرينه موقى اوليور . كشافه ايدره
برار دها علاوه ايدبور بون اوله عوم عوم
قايور عومك استفاده مى مقابلنده كنج و غيور
اولان مترجمده اوغراشته اوغراشان بر مؤلفين
دها زياته كسب ثروت و تأمين . ميشت ايدبور
برايين ترجمه ده مهارت كسيته ديگر جيتدن
قرآن مجيد ارباب فنك هر دو لو آمارى سيع ايله
توسيع معلومات چاليشور . دها كوزل ، دها كمل
آرتيور . ترجمه ايدبور . تحصيلدن فاد اولورق
بوش اوتورميور . سوز بورايه كنج . زيم اينچون
قرآن مجيد شاين استفاده آرلور واردر . عربى
و فارسى ترجمه ايديله جك ثرو بوقدمى به جك ؟
بوسوزه زيم اخلاص جهرى كى قرآن مجيد كور !!
جيتش كوتوب اغلامنده كادير بوقدمى ده ايله
براسا تحصيل اولدك انسان اولمى ديكور .
بوى بر حقيقت اولورق قبول ايتديگم سايه
قرآن مجيد اولدني كى فارسى عربى ايسل ايله
تطبيق ايله مكدرك ايسل ايشلر ايشلر ايسل
ايتيرى ؟ اوله ايله ؟ قرآن مجيد تحصيل ايند

برتر بر فرانسى بلك كوزل قونشور . مكدولر
شور . يازيور . ترجمه ايدبورده سته اوترك
ايشلر تحصيل ايشلر ايشلر ايشلر ايشلر ايشلر
ايله قونشورميور . مكدولر شور ترجمه ايدبور .
سوزى اوزانيله فكر قورامده كوره بونك ايسل
حقيقتى اصول تدريسك بولسز طوولمى
بوقدمى . اصول تدريس بر كره اصلاح ايدبولر
موق تطبيقه قونله جى اولور سته مدت شمس ميل
قبيل ايدلش اوقله برار عربى و فارسى ايسل ايله
آرلور ايدركل ترجمه ايدبور . بونك ايدلش
حصوله كدجك اولان احسان و شافى براده
قداده زوم كورم اصول تدريسك اصلاح و تطبيق
ايسل ايلظان ارباب فضيله ايسل بر مؤلف ايشلر
شوعدر جليل ترقيه بو رزومك حيرت حصوله
ايسل ايشلر ايله دها ايلورز .
سعدى

— (ج) —

فن

سته روئنگن شعاعى

او كوزه كوروميز ، آمارى ييله بهضاً مشهود
اولماز روئنگن شعاعى بونك ياغورلر . فورتلر
وقوعه سبب ايدلر . براده اوقوعه بولسه تصديق
ايند اولورمى ؟
حاويك شمدى بو استفهام انكارى قالد برق
احباب ايدبور .
« نان » غزله سنك محرر فنيى دوركه :
« روئنگن شعاعى . اومعهور قرانلى اشعه ابتدائى
كشفتنده كوستردى خارق العاده لكى كيدجكه زيبه
ايله جك احوال حصوله كنديور .
اك اول بالكر كيكبرى و قاي ايشلر كوسترمك
خاصنه مال اولدني ظن اولوركن برار صكره
بوشاق اجسامى ده كوستر بيلدى مبداه جقارلدى .
آرتق اسكلت دروندى بر قور شونك محلى تعيين
مشله سى ايكيدى ، بقال ايش زوده طبانه جى ؟
يكن هفته اولدره جيت فرايلى (كه اولدره
فن آقاده ييسى ديكدر) اعضاستدن بروفيسور
« ولسون » جيت مذكوره . اوتودني برلايحه
روئنگن شعاعنى ياغور اوزرند بونك بر تأثير
اجرا ايتديكى و حى بوشه ذبايك اكتر جيتنده
وقوعه كدلى كى شجلى و قنادى ياغورلر .
اسباب موجدسى مختصر شعاعيات مذكوره
اولدني بيان ايتشدر .
« وسو ولسون » فكرى شومورقه ايشاح
ايلور .
بولطرك تكافى ، عادى ياغورلر ، بونك و زياته

شدنى ياغورلر هوانك رطوبت ايله مشوع اولوده
بردينه ايسل ايتديكى زمان وقوعه كدلى فنا
ميددر . هوا روئنگن شعاعنه معروض اولدني
وقت ايسل ايتدل ايتز . فقط ياغور دامله رشك
مقدار و جسمى قونى ماده تر ايدلر . روئنگن
شعاعنى تاثيردن اول دامله رغابت كوچك ياغور
يك آرز مدت ياغور حاليه بوئا ايتدنده ياغور
مدش بر شدت پيدا ايدركل خدسات عظيمى
« وجب اولور »
« وسو ولسون » نظريه سنى اثبات اينچون
رطوبت ايله مشوع رقاى قلاى ورقيله سترولاى
براقل واسطه سله طوورق ايله اشتراك ايتدريش
وبعد قاي روئنگن شعاعنه عرض ايدركل متعاقباً
جريان الكترى قى قطع ايله قلاى ورقى جيقار .
مشدر : قاب درونده كوچك مقياسده برلوط
كورلى روئنگن شعاعنى عدم تأثيرى حالده
بو كى بر « بوط » دن اثر ييله كورلماش اولمى
« وسو ولسون » ك فكرى قبوله بالعموم
حاضر وى مجبور و ايتشدر .
فى غزله بو تجر بهى ايشاح ايدركل بعض
« معلومات » و بر بولر . بونردن بك چوئنگ
فكرنجه اومعهور شعاعات هواى راطيدن مرور
ايدركل رطوبت هواى حصوله كندى فوق العاده
كوچك دامله جقارلر بكدركله برلشدر ك تبديل
حرارت و كثافت ايتلر و سائر داملكده
تكلف قطعيله « ياغور » ديدكلمز تكلف عمومى
وقوعى موجب اوليور .
فى الحقيقه اخبر اومسوه « كرتز » ايشاح و اثبات
ايش اولدني وجهه بر ملح ايله مشوع بر محلول
درونه اوملك بر ايكى بلورى پارچه سى آقلى
عقبنده محلولك آرز وقت اينجده كاملاً تبديل ايتدى
بحق اولدني مثلاً سس يعنى بولوط حالده اولان
كوچك دامله جقارلر بر قايى تكلف ايتديكى
سائر بى ده تكلف مجبور ايتدى فنا قبول ايديله جك
برش دكادر .
خلاصه روئنگن شعاعاتك بونك ياغورلر
سبب و بر مكدله اولدني اثبات اولدى . شمدى ده
صنعى ياغور حصوله كنديه بولوب كنديه جيكى
مشله سى قايور . عجا بوشه عجه ايله ايسل ايتديكى
زمان ياغور ياغور قايى قابل اوله جى ؟
آرز وقت اينجده بوقدر جهر العقول نجهدر
وبرن بوشه ايات ايله انسان - و اواخارج امكن
ظن اولسون - هيج بر فكرى جرح ايتكه كندنده
اقدار كورم . بور . كم بيلر ؟ . . .
روئنگن شعاعنى تطبيقات عجمى بالكر
بوقدرله قايور . « وسو ولسون » اويورلى .

اوصاف کی نیاز آمر بقی کاشف اخیراً رونکن
شعاعانیہ اعلاک کوڑلینی ای ایدہ جکی حقدہ
برکشف ہم اجرا اندیکنی اعلان ایدہ هرکی
متعیر برافشد .

موسو ادیسون عصب بصری و دماغ سالم
بولق شرطیہ اعانگی ازالہ ایدہ بیله جکی ادنا
ایدیور .

مع مانید آمر شالی عالم بوکشہ فی کشفیات
سائری کی قطبی دکادر . اساس مسئلہ ضیای
عادی واسطہ سبلہ کوڑک کورہ مدیکی برشینی
روتنکن اشعہ سبلہ کوسترہ نیک قابل اولدیغندن
عبارتدر . ادیسون دیور که عادی برکوڑک روتنکن
شعانی کورہ مامی محض شعاعک « بلوری » یعنی
کوڑک داغلندہ کی جسم شفاف طرفندن توقیف
ایدلسندن نشئت ایدر . بناء عاید بلوری اولیان
کوڑک بواسطہ می و بالواسطہ اشایی خارجیہ
کورسی پک طبیعیدر .

انجی بورادہ اشایی خارجیہ کورسی تام
اولیور یالکرضیا آراسندہ برکولکه مشهود اولیور .
زیرا آکلاشلدیغنه کورہ روتنکن شعاعانی منعکس
اولیور .

خلاصہ ادیسونک بوکشی البوم ورلدیکی
قدر اہمیتی حائر اولماقلہ برابر کشفیات مستقبلہ
برمبدأ حرکت اولق استعداددہر . ہلہ ہیج
شہدہ بوق کہ کاشف شہر بود . ہلہ حقدہ تجارب
مقادیہ اجرا ایدر کہ قبیذہ عالم فنی یکی یکی کشفیات
ایلہ ترین ایدہ جکدر .
بکلیہ !

— { } —

مثنوی

جرہ خستہ کی

« اطباو العلم من المہد الی المہد » قول جلیلانی تا
اندلس دارالفنونلر ندہ تحصیلی اکیال ادیب ملکنہ
عودت ایدن . ایلک اولادعرفانک انتشارندن بری
شعار غیرت ایدین اوروپا بلر اساسی عرب مد
نیشنن . اسلام علم وفصلندن قوردقلری مبنای
عرفان وصنایعہ ہر کون یکی ہر خارقہ کوستر
مکندہ درلر . نندم کہ سرنامہ نیچیل ایدندیکم حدیث
شریفک مفاد خالصہ طوعدیغندن اولدیکی زمانہ
قدر ہر یوم مقیدیہ برحیات فی حالہ د کشلہ
جک سورندہ چالشقائلہ کیرن « پاستور » کہ
علیائخافہ سی . ہانی کندیسنی دہ الوب کوتورن
اجل فی امانہ فارشو قورمش بر لیککاشہ تشبیہ
ایدیلیر . بوندن ذرت بش سہ اقدم الان ملکقندہ

قونلر جہ بر جوق ضایعاتی وجوب اولان « شاربون »
خستہ لکنہ فارشو بیلدیکمز آشیلر نوعدن غایت
مہم برکشفہ بولمش ولمکزدن غیر تجربہ وقول
ایدیلن اوروپا مراکز زراعہ سندیہ بوخستہ لکن
ضایعاتی پوزدہ اون بش کیری درجہ سہ اندر .
مکملہ . انسانلر دہ چچکک آشیمنک استعمال کی
عوامیلدیر لمش ایدی . بومہ علاجک نلہم ایچون
شہریہ قدر پوزدہ استعمالہ ہوس ایدلہش !!
اخیراً اوج بش باشند عورت اولان لکلی
اغنامندہ بوخستہ لکن بعض قوعانی ظہور ایدی .
شونی دہ عرض ایچیم کہ بوشارون خستہ لکی
پوزدہ ' برقاج سندن پروت وقت ظہور ایدر
بالخاصہ مراکض انسانندہ رخی ایدلن قولر دہ
دہا زیادہ آزاری کوستر دی .

ایشتہ بوددہ بندہ کوڑمز اوکندہ اونلاوب
صحرایوب ملر کن بردن برہ باشی اکولک ' قولر
قلربی صارقیدہرق سورونی تقبیدن قالوب براز
زمان ایچرو سندیہ درتہ ہرک اولوب کیدن زوالی
حیوانجغزلہ آجیدرق ہم خستہ لکن اوکی
آلق امیدہ ہم دہ عاجزلہ بر تجربہ اتمک آرزوسبلہ
پوز قیون اوڑندہ تجربہ کافی بر مقدار آشی قلی
جلب الہ تجربہ سی اجرا ایدلک . وبتوفیق خدا
نافع نتیجہ مظهر اولدق .

بویادہ براز تفصیلات عرض ایدہم : بش
الکی کون طرفندہ تأثیرات خفیہ سی بالاجرا بردن
برہ قیونک دالانگی شیشک بر جوق قانی افزات
الہر عشبہ طویلہرق تناوی بہ وقت براقدن
تلف اولوب کینک و تشریحندہ دالانک پک زیادہ
شیشہ سی . جکرینک سیاحہ یقین موربر رنکدہ
قان بختلری کی بر حالہ بولسبلہ تشریح اولوب
دالانک جہرہ کورجہ ددیو وسائر ہرملککہ
کورہ بر نام وربان خستہ لک امراض مستولہ لک
شدیدی وشدیہ قدر تدابیر سہ چارہ بولماقلہ
لک ہلکی ایدی . شوڈر کہ پاستورک شاربون
آشیدی . چوچقلرہ چچکک ایچون اولدی کی
قوزیلرہ طوعدیغندنک نمائندلرہ تلفیح ایدلک
خستہ لکن ظہوری منع ایدیلیر . بواسطہ
قبول واجراسبلہ درک جوق قیون یشہ درن
اوسترالیا و فرانسدہ جہرہ غلتک . اورقاج
اون طرفندہ اون ہکلر جہ ضایعاتی موجب اولان
تأثیرات مدہشہ سی دفع ایدلشدہر . ایدی ملککزدہ
اجناسنک اصلاح جالبطابققلہرق قیون یشہ درن
والک پک زیادہ استعمالی اولان . وواتندن اولنلہ
فرانسہ اوروپا قدر مرض مذکور دن متضرر
دکاسدہ حقایق نشانہ معلوم اولدی اوزرہ . پک
پک جوق تلفیقہ باعث واقعدہر . پوزدہ چچکک
اولدی کی قیون یشہ درنلر دہ [قیمت بویاش ۱۹]

کلام صابرانہ سی بقیدی صورتہ تحریف ایدلک
ندن اوڑلرینہ عارض اولان مصائب اسبابی
آراملر کہ قیونلر مدہ واقع اولان تلفات فوق الامدہ
ندن ایلر وکلکی تحقیق ایدر کہ بوسرہ جہرہ لکدہ
اقلیمزدہ کی خفیف ویاشدہ تاثراتی معلوم اولہ یسون
ہر حالہ بوعلتک مضرات کلیدی انکار اولدمز .
یہ علیہ اشافیدہ عرض ایدہ جک کی مصارفک
آزائی چھیلہ غریبہ اولدیقی ثلثو . زدہدہ شو
آشیک . مشکابستدلی بر طرفہ برافقہر . قوز
یلر مدہ دکاسہ بیلہ ہیج اواز سہ خستہ لکن ایلک
اماراتی کوڑن سورلر دہ استعمالی خلاصہ
توصیہ ایدرم .

حقیرک تجربہ سہ کلنجہ : پکن جبران ایدر
سندیہ بوقر دہ عرض اندیکم کی تکلی اغنامندہ
جہرہ لک ظہوری حس اولنہرق پوز قیون آشیادہ
تدیردی . صرناہرقی تغالیہرق وسوریلرہ صلیو
برہرک منحصرآ خستہ لکن مہد انتشاری اولان
نقاطہ سوق ایدلک . ایشتہ اوزمادن پرو بار
اونلادقلری قیونلر دن براز دہا تلفات اولمشدہ
بویوز قیونک یالکر بردانہ سی ضایع ایدلش . مع
ماقیہ اجرا اولسان تشریحہ لکدہ مذکور علندن
ایلر وکلیدی تعین ایدلشدہ .

بوقدیر جہ شاربون آشیدی سامو قائملہ بر نتیجہ
ورمشدر . قالدی کہ آشیمنک اجرائی پک سبل
ومصر فی پک آزدہر . کوزی آجیق بر جوان
تقیعی اجرا ایدہ بیلدی کی الکی خیس بر
قویجی دہ اتی جلب ایدیلیر . زیرا بر قیونک لانی
علیانی برغوش مصرقلہ حاصل اولیور .
بوقی کیمہ استکثار ایتر صانیم [۱]
معلومات مفصلہ اتی آرزو ایدلرہ عرض
خندلہ اختیار ایدرم .

یہ بونولر تجربہ سی اجرا اندیکم دیگر
برکشف جدیدن دہا بحث ایدہ جک :
قیون . صغیریش برلر دہ سود تجارقی
اساسی برضج ثروندر . سودک قیقہ صافیتی
وکلش اولماسبلہ فائیدہر . ایشتہ بوددہ
بروکلدہ کشف و ترتیب ایدیلوب اوروپا و اوراق
سائرسبلہ برابر بر مقدار ٹوندی لاجل تجربہ
صاحبی طرفندن پوزدہ کزدہ کوندیلن (لقلیلن)
ایندہ برمایع سودری یالکر بولنندن وقیلہ دکل
اوج درت کون طرفندہ قابل استعمال بر حالہ
حفظ وادامہ یاردم ایدیلیر .

کلون ٹوندلر رقتی ندس زراعت مکیندہ
[۱] شوہر انتہیتو پاستور پاری افرسہ
ایرہ وریلرہ بکوتلہ اتی علیانی اجرا ایدلہ جک
حیوانک عیدی بیلر بلر کانی مقدار کم کوندلی
یازلقی کافیدر . قری پارہ یشسکان غرواشقی
برقونون سبوریلہ ایدیلیر .